

Za upravljavca

Navodila za uporabo



ecoCOMPACT, auroCOMPACT

Plinski ogrevalni kotel s kondenzacijsko tehnologijo

SL

Izdajatelj/proizvajalec
Vaillant GmbH

Berghauser Str. 40 ■ D-42859 Remscheid
Telefon 021 91 18-0 ■ Telefax 021 91 18-28 10
info@vaillant.de ■ www.vaillant.de



Vsebina

Vsebina

1	Varnost.....	3	7	Nega in vzdrževanje	16
1.1	Opozorila, povezana z akcijo.....	3	7.1	Sklenitev pogodbe o vzdrževanju.....	16
1.2	Splošna varnostna navodila.....	3	7.2	Nega izdelka	16
1.3	Namenska uporaba naprave	6	7.3	Preverjanje cevi za odtok kondenzata in odtočnega lijaka.....	16
2	Napotki k dokumentaciji	7	8	Izklop.....	16
2.1	Upoštevajte pripadajočo dokumentacijo.....	7	8.1	Trajni izklop izdelka	16
2.2	Shranjevanje dokumentacije.....	7	9	Recikliranje in odstranjevanje	16
2.3	Veljavnost navodil.....	7	9.1	Odstranjevanje embalaže	16
3	Opis izdelka	7	9.2	Odstranjevanje izdelka in opreme.....	16
3.1	Oznaka CE	7	10	Garancija in servisna služba	17
3.2	Serijska številka	7	10.1	Garancija	17
3.3	Odprt sprednji pokrov	7	10.2	Servisna služba	17
3.4	Zgradba naprave	8	Dodatek	18	
3.5	Pregled upravljalnih elementov.....	8	A	Pregled strukture menijev	18
3.6	Opis zaslona	8	B	Zaznavanje in odpravljanje motenj	19
3.7	Opis delovanja tipk	9	C	Kratka navodila za uporabo	20
3.8	Nivoji upravljanja.....	10	Indeks.....	21	
4	delovanja.....	10			
4.1	Zahteve za mesto namestitve.....	10			
4.2	Zagon izdelka	10			
4.3	Nastavitev temperature dviznega voda ogrevanja.....	12			
4.4	Nastavitev temperature tople vode	12			
4.5	Izklop funkcij izdelka	13			
4.6	Zaščita ogrevalnega sistema pred zmrzaljo	14			
4.7	Odčitavanje servisnih informacij	14			
5	Odpravljanje napak	14			
5.1	Odčitavanje sporočil o napakah	14			
5.2	Zaznavanje in odpravljanje napake	14			
5.3	Odpravljanje napake pri vžigu	15			
6	Dodatne funkcije	15			
6.1	Funkcije v meniju	15			
6.2	Nastavitev jezika.....	15			

1 Varnost

1.1 Opozorila, povezana z akcijo

Klasifikacija opozoril, povezanih z akcijo

Opozorila, ki so povezana z akcijo, se stopnjujejo glede na težavnost možne nevarnosti z naslednjimi opozorilnimi znaki in signalnimi besedami:

Opozorilni znaki in signalne besede



Nevarnost!

Neposredna življenjska nevarnost ali nevarnost težkih telesnih poškodb



Nevarnost!

Življenjska nevarnost zaradi električnega udara



Opozorilo!

Nevarnost lažjih telesnih poškodb



Previdnost!

Nevarnost materialne škode ali škode za okolje

1.2 Splošna varnostna navodila

1.2.1 Namestitev - samo pooblaščen inštalater

Namestitev, servis, vzdrževanje in popravilo izdelka ter nastavitve plina lahko izvaja samo inštalater.

1.2.2 Nevarnost zaradi nepravilnega upravljanja

V primeru nepravilnega upravljanja lahko pride do nepredvidljivih nevarnih situacij.

- ▶ Skrbno preberite ta navodila.
- ▶ Pri izvajanju vseh opravil na izdelku Vaillant upoštevajte splošna varnostna navodila in opozorila.
- ▶ Pri delu z izdelkom upoštevajte vse veljavne predpise.

1.2.3 Življenjska nevarnost zaradi uhajanja plina

V primeru vonja po plinu v notranjih prostorih:

- ▶ Izogibajte se prostorov, v katerih ste zaznali vonj po plinu.
- ▶ Po možnosti na široko odprite vrata in okna ter poskrbite za prepih.
- ▶ Izogibajte se odprtemu plamenu (npr. vžigalniku, vžigalicam).
- ▶ Ne kadite.
- ▶ Ne uporabljajte električnih stikal, vtičev, zvoncev, telefonov in drugih govornih naprav v zgradbi.
- ▶ Zaprite zaporno napravo na števcu plina oz. glavno zaporno napravo.
- ▶ Po možnosti zaprite zaporni ventil za plin na izdelku.

1 Varnost

- ▶ S klicanjem ali trkanjem opozorite stanovalce.
- ▶ Nemudoma zapustite zgradbo in preprečite tretjim osebam vstop.
- ▶ Takoj, ko ste zunaj zgradbe, pokličite policijo in gasilce.
- ▶ S telefonskega priključka izven zgradbe obvestite podjetje za oskrbo s plinom.

1.2.4 Življenjska nevarnost zaradi zaprte ali netesne poti dimnih plinov

V primeru napačne namestitve, poškodbe, nedovoljenih posegov, nedovoljenega mesta namestitve ipd. lahko pride do uhajanja dimnih plinov in do nevarnosti zastrupitve.

- ▶ Ne izvajajte nobenih sprememb na celotnem sistemu za dimne pline.

V primeru vonja po dimnih plinih v notranjih prostorih:

- ▶ Na široko odprite vsa dostopna vrata in okna ter poskrbite za prepih.
- ▶ Izklopite izdelek.
- ▶ Obvestite strokovno podjetje.

1.2.5 Življenjska nevarnost zaradi eksplozivnih in vnetljivih snovi

- ▶ V prostoru namestitve izdelka ne uporabljajte in ne odlagajte eksplozivnih ali vnetljivih

snovi (npr. bencina, papirja, barv).

1.2.6 Življenjska nevarnost zaradi manjkajočih varnostnih naprav

Manjkajoče varnostne naprave (npr. varnostni ventil, raztezna posoda) lahko povzročijo življenjsko nevarne opekline in druge poškodbe, npr. zaradi eksplozij.

- ▶ Inštalater naj vam razloži način delovanja in položaj varnostnih naprav.

1.2.7 Nevarnost oparin s toplo vodo

Na mestih za shranjevanje tople vode obstaja nevarnost oparin, kadar temperatura presega 60 °C. Pri majhnih otrocih in starejših ljudeh nevarnost poškodb obstaja že pri nižjih temperaturah.

- ▶ Izberite ustrezno zahtevano temperaturo.

1.2.8 Spremembe v okolici izdelka

V primeru izvajanja sprememb v okolici izdelka lahko pride do nevarnosti za življenje in telo uporabnika ali tretjih oseb oz. do poškodb na izdelku in drugih materialnih sredstvih.



- ▶ Varnostnih naprav v nobenem primeru ne izklopite.
- ▶ Na varnostnih napravah ne izvajajte nedovoljenih posegov.
- ▶ Ne poškodujte in ne odstranjajte plomb na sestavnih delih. Samo pooblaščen inštalaterji in tovarniška servisna služba so pooblaščen za spreminjanje plombiranih sestavnih delov.
- ▶ Nobenih sprememb ne izvajajte:
 - na izdelku
 - na dovodnih napeljavah za plin, zrak, vodo in električni tok
 - na celotnem sistemu za dimne pline
 - na celotnem sistemu za odvod kondenzata
 - na varnostnem ventilu
 - na odtočnih vodih
 - na gradbeni konstrukciji, ki lahko vpliva na varno delovanje izdelka

1.2.9 Možnost materialne škode zaradi zmrzali

- ▶ Zagotovite, da ogrevalni sistem v primeru zmrzali ostane vključen in so vsi prostori nastavljeni na dovolj visoko temperaturo.
- ▶ Če obratovanja ne morete zagotavljati, potem naj ogre-

valno napravo izprazni inštalater.

1.2.10 Korozijske poškodbe zaradi kemijsko obremenjenega zgorevalnega zraka in zraka v prostoru

Razpršila, topila, čistila, ki vsebujejo klor, barve, lepila, spojine z amoniakom, prah itd. lahko pri delovanju v odvisnosti od zraka v prostoru pri neugodnih pogojih povzročijo korozijo na izdelku in v napeljavi za zrak/ dimne pline.

- ▶ V okolici izdelka ne uporabljajte in ne shranjujte razpršil, topil, čistil, ki vsebujejo klor, barv, lepil itd.
- ▶ Če želite vaš izdelek uporabljati v industrijskem okolju, npr. v frizerskih salonih, lakirnicah ali mizarskih delavnicah oz. v podjetjih za čiščenje, izberite ločen prostor namestitve, v katerem je zagotovljen dovod zgorevalnega zraka, ki je tehnično brez kemičnih snovi.



1 Varnost

1.2.11 Nevarnost telesnih poškodb in materialne škode zaradi nepravilnega ali opuščenega vzdrževanja in popravil

- ▶ Nikoli ne poskušajte sami izvajati vzdrževalnih del ali popravil na vašem izdelku.
- ▶ Motnje in škodo naj takoj odpravi inštalater.
- ▶ Upoštevajte predpisane intervale vzdrževalnih del.

1.3 Namenska uporaba naprave

V primeru nepravilne ali nenaemenske uporabe lahko pride do nevarnosti za življenje in telo uporabnika ali tretjih oseb oz. do poškodbe na izdelku in drugih materialnih sredstvih.

Tega izdelka ne smejo uporabljati otroci do 8 leta starosti ter osebe z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi, ali osebe brez izkušenj in/ali znanja, razen če jih nadzoruje usposobljena oseba ali jih je usposobljena oseba poučila o varni uporabi izdelka in jih seznanila z možnimi nevarnostmi pri uporabi. Otroci se ne smejo igrati z izdelkom. Otroci ne smejo brez nadzora izvajati postopkov čiščenja in vzdrževanja.

Izdelek je predviden kot izvor toplote za zaprte sisteme centralnega ogrevanja s toplo vodo in za pripravo tople vode.

Za ustrezno uporabo je potrebno:

- upoštevati priložena navodila za uporabo, namestitvev in vzdrževanje za izdelek ter za vse druge komponente sistema
- upoštevati vse pogoje za servisiranje in vzdrževanje, ki so navedeni v navodilih.

Vsaka drugačna uporaba od načinov, ki so opisani v priloženih navodilih, oz. uporaba izven tukaj opisane velja za neustrezno.

Vsi drugačni načini uporabe, predvsem v komercialne ali industrijske namene, veljajo za neustrezne.

Uporaba izdelka v vozilih, npr. v mobilnih hišicah ali stanovanjskih prikolicah, velja za neustrezno.

Kot vozila ne veljajo enote, ki so trajno in fiksno nameščene in nimajo koles (tako imenovana nepremična namestitvev).

Napotki k dokumentaciji 2

2 Napotki k dokumentaciji

2.1 Upošteвайте pripadajočo dokumentacijo

- Obvezno upoštevajte vsa navodila za uporabo, ki so priložena komponentam sistema.

2.2 Shranjevanje dokumentacije

- Shranite ta navodila in vso pripadajočo dokumentacijo, da bodo na razpolago za nadaljnjo uporabo.

2.3 Veljavnost navodil

Ta navodila veljajo izključno za naslednje naprave:

Vrste proizvodov in številke izdelkov

VSC 206/4-5 90	0010014683
VSC 266/4-5 150	0010015450
VSC 306/4-5 150	0010014713
VSC S 206/4-5 190	0010015924

Številka artikla naprave je navedena na tipski tablici .

3 Opis izdelka

3.1 Oznaka CE



Oznaka CE potrjuje, da izdelki izpolnjujejo osnovne zahteve veljavnih direktiv v skladu s podatki na tipski tablici.

3.2 Serijska številka

Serijsko številko najdete za ploščico pod uporabniškim vmesnikom. Prav tako je navedena na tipski tablici.

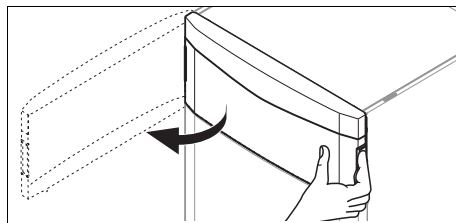


Navodilo

Serijska številka se lahko prikaže na zaslonu izdelka (glejte navodila za uporabo).

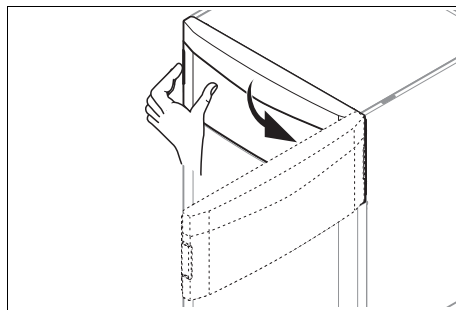
3.3 Odprt sprednji pokrov

Odpiranje sprednje lopute z desne strani



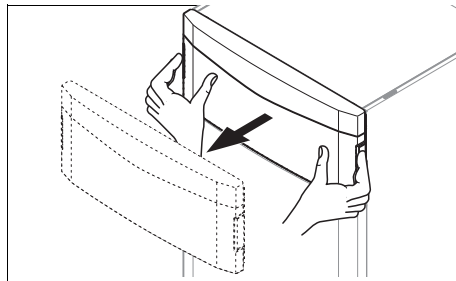
1. Odprite sprednjo loputo z desne strani, tako da jo z roko povlečete k sebi, kot je prikazano.

Odpiranje sprednje lopute z leve strani



2. Odprite sprednjo loputo z leve strani, tako da jo z roko povlečete k sebi, kot je prikazano.

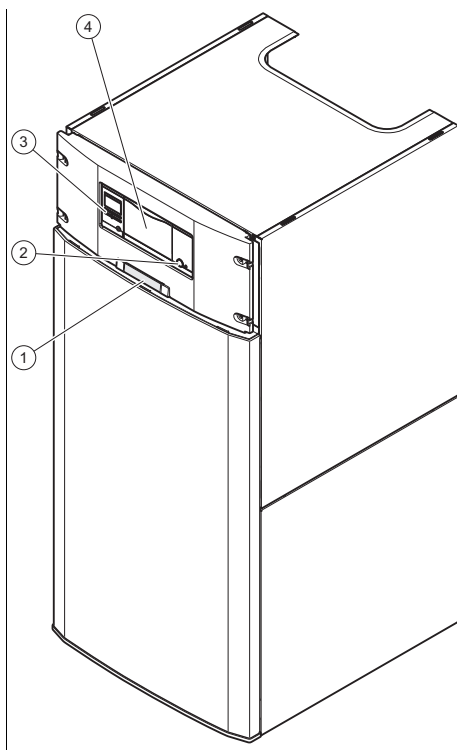
Demontaža sprednje lopute



3. Sprednjo loputo demontirajte tako, da obe roki položite nanjo, kot je prikazano, in jo potegnete k sebi.

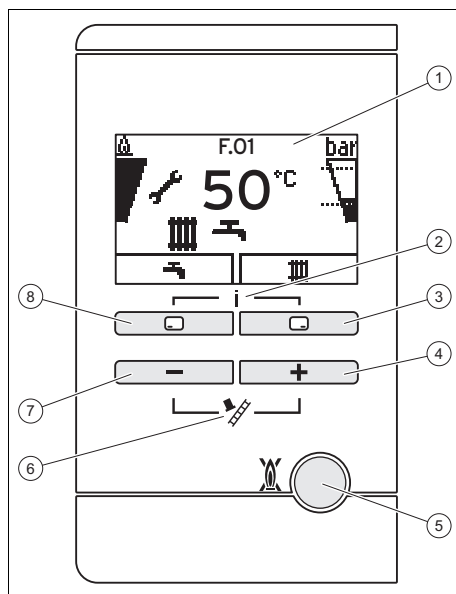
3 Opis izdelka

3.4 Zgradba naprave



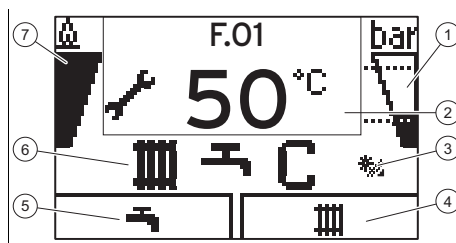
- | | |
|---|---|
| 1 Ploščica s serijsko številko na zadnji strani | 3 Upravljalni elementi |
| 2 Tipka za vklop/izklop | 4 Mesto vgradnje za opsijsko regulacijo |

3.5 Pregled upravljalnih elementov



- | | |
|---|--------------------------------|
| 1 Zaslona | 5 Tipka za sprostitvev |
| 2 Dostop do menija za dodatne informacije | 6 Dimnikarstvo (za dimnikarje) |
| 3 Desna izbirna tipka | 7 Tipka - |
| 4 Tipka + | 8 Leva izbirna tipka |

3.6 Opis zaslona



- | | |
|-------------------------------------|---|
| 1 Polnilni tlak ogrevalnega sistema | 2 Trenutna temperatura dvižnega voda ogrevanja, dodatne informacije |
| | 3 Solarna funkcija |

- | | | | |
|---|--|---|--------------------------|
| 4 | Trenutna določitev desne izbirne tipke | 6 | Aktivno stanje delovanja |
| 5 | Trenutna določitev leve izbirne tipke | 7 | Informacije o gorilniku |

Če v roku ene minute ne pritisnete nobene tipke, se osvetlitev izklopi.

Simbol	Pomen	Razlaga
	Pravilno delovanje gorilnika	Vključen gorilnik
	Trenutna stopnja modulacije gorilnika	
	Trenutni polnilni tlak ogrevalnega sistema Črtkane črte označujejo dovoljeno območje.	- Trajno sveti: polnilni tlak v dovoljenem območju. - Utripa: polnilni tlak izven dovoljenega območja.
	Aktivno ogrevanje	- Trajno sveti: zahteva za ogrevanje - Utripa: vključen gorilnik v načinu ogrevanja
	Aktivna priprava tople vode	- Trajno sveti: v načinu točenja, pred vklopom gorilnika - Utripa: vključen gorilnik v načinu točenja
	Potrebno vzdrževanje	Informacije za servisno sporočilo v oknu „Spremljanje“.
	Aktiven poletni režim Ogrevanje je izključeno	

Simbol	Pomen	Razlaga
	Aktiven zaporni čas gorilnika	Za preprečitev pogostega vklapljanja in izklapljanja (podaljša življenjsko dobo izdelka).
	Napake v izdelku	Prikaže se namesto osnovnega prikaza, po potrebi prikaz z navadnim besedilom za pojasnilo.
	Aktivna solarna črpalka	Utripa, ko deluje solarna črpalka.

3.7 Opis delovanja tipk

Obe izbirni tipki imata tako imenovano funkcijo programske tipke, to pomeni, da se funkcija lahko spreminja.

Če npr. v oknu „Osnovni prikaz“ pritisnete levo izbirno tipko , se trenutna funkcija spremeni iz (temperature tople vode) v **Nazaj**.

Tipka	Pomen
	- Nastavitev temperature tople vode - Prekinitev spreminjanja nastavitvene vrednosti oz. aktiviranje načina delovanja - Priklic višjega nivoja za izbiro v meniju
	- Nastavitev temperature dviznega voda ogrevanja, polnilnega tlaka ogrevalnega sistema ali aktiviranje ogrevanja - Potrditev nastavitvene vrednosti ali aktiviranje načina delovanja - Priklic nižjega nivoja za izbiro v meniju
+	Priklic dodatnih funkcij

4 delovanja

Tipka	Pomen
 ali 	- Pomikanje med posameznimi vnosi v meniju - Povečanje ali zmanjšanje izbrane nastavitvene vrednosti

Vrednosti, ki jih nastavljate, so vedno prikazane utripajoče.

Spremembo vrednosti je treba vedno potrditi. Šele nato se shrani nova vrednost. S pritiskom na  lahko postopek kadar koli prekinete. Če več kot 15 minut ne pritisnete nobene tipke, se zaslon preklopi nazaj na osnovni prikaz.

3.8 Nivoji upravljanja

Izdelek ima dva nivoja upravljanja.

- Nivo upravljanja za upravljavca. Ponuja dostop do najpomembnejših informacij in možnosti nastavitve, ki ne zahtevajo posebnega predznanja.
- Nivo upravljanja samo za usposobljene strokovnjake. Zaščiten je s kodo za dostop.

4 delovanja

4.1 Zahteve za mesto namestitve

4.1.1 Obloga v obliki omare

Obloga izdelka v obliki omare je podvržena ustreznim izvedbenim predpisom.

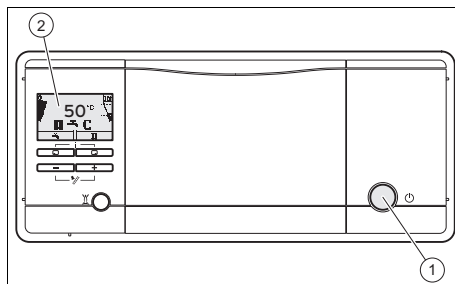
Če želite za vaš izdelek oblogo v obliki omare, se obrnite na ustrezno strokovno podjetje. Obloge v nobenem primeru ne nameščajte sami na izdelek.

4.2 Zagon izdelka

4.2.1 Odpiranje zapornih naprav

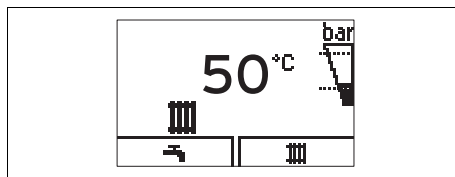
1. Inštalater, ki je namestil napravo, vam lahko pokaže, kje so zaporne naprave in kako delujejo.
2. Do konca odprite zaporni ventil za plin.
3. Po potrebi zagotovite, da so pipe za vzdrževalna dela odprte za dvizni in povratni vod ogrevalnega sistema.
4. Odprite zaporno pipo hladne vode. Prav tako lahko odprete pipo tople vode, da preverite, ali voda dejansko priteče iz nje.

4.2.2 Vklp izdelka



- Pritisnite tipko za vklop/izklop (1).
 - ◁ Ob vklopu naprave se na zaslonu prikaže (2) „Osnovni prikaz“.

4.2.3 Osnovni prikaz



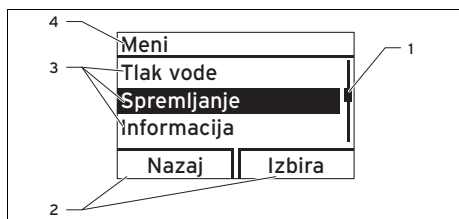
Na zaslonu vidite osnovni prikaz s trenutnim stanjem Izdelka. Ko pritisnete izbirno tipko, se na zaslonu prikaže aktivirana funkcija.

Funkcije, ki so na voljo, so odvisne od tega, ali je regulator priključen na izdelek. Postopek za preklp nazaj na osnovni prikaz:

- Pritisnite , da zapustite nivoje za izbiro.
- več kot 15 minut ne pritisnite nobene tipke.

Takoj ko je prisotno sporočilo o napaki, se osnovni prikaz preklopi na prikaz sporočila o napaki.

4.2.4 Zgradba menija



- | | |
|---|--|
| 1 Drsnik
(viden samo, če je prisotnih več seznamov za vnos, kot se jih lahko istočasno prikaže na zaslonu) | 2 Trenutna določitev desne in leve izbirne tipke (funkcija programske tipke) |
| | 3 Seznami za vnos na nivoju za izbiro |
| | 4 Ime nivoja za izbiro |

Drsnik **(1)** je viden samo, če je prisotnih več seznamov za vnos, kot je lahko istočasno prikazanih na zaslonu.

V prilogi je na voljo pregled strukture menijev.

4.2.5 Preverjanje polnilnega tlaka ogrevalnega sistema



Navodilo

Za preprečitev delovanja sistema s premajhno količino vode, kar lahko povzroči posledično škodo, ima vaš izdelek vgrajen digitalni prikaz tlaka.

Za zagotavljanje tehnično brezhibnega delovanja ogrevalnega sistema mora biti polnilni tlak v hladnem stanju med 0,1 MPa in 0,15 MPa (1,0 bar in 1,5 bar). Temu primerno mora biti vrednost polnilnega tlaka med obema črtnima črtama ležečega diagrama.

Če je ogrevalni sistem razširjen prek več nadstropij, je lahko potreben višji tlak v ogrevalnem sistemu. Posvetujte se z inštalaterjem.

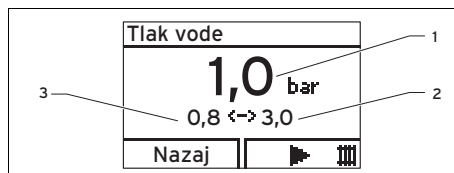


Navodilo

Če tlak pade pod vrednost 0,08 MPa (0,8 bara), na zaslonu utripata desni stolpični prikaz in trenutni polnilni tlak.

Poleg tega se po približno eni minuti prikaže simbol .

Če polnilni tlak ogrevalnega sistema pade pod 0,05 MPa (0,5 bar), se izdelek izklopi. Na zaslonu se izmenično prikazujeta sporočilo o napaki **F.22** in trenutni polnilni tlak.



- | | |
|----------------------------|---------------------------|
| 1 Trenutni polnilni tlak | 3 Minimalni polnilni tlak |
| 2 Maksimalni polnilni tlak | |

4 delovanja

1. Dvakrat pritisnite 
 - ◁ Na zaslonu se prikažejo vrednosti trenutnega polnilnega tlaka **(1)** ter minimalnega **(3)** in maksimalnega **(2)** polnilnega tlaka.
2. Če je polnilni tlak prenizek, dolijte vodo.
 - ◁ Ko napolnite dovolj vode, prikaz po približno 20 sekundah samodejno izgine z zaslona.
3. V primeru pogostih padcev tlaka je potrebno ugotoviti in odpraviti vzrok za izgubo ogrevalne vode. V ta namen se posvetujte z inštalaterjem.

4.2.6 Polnjenje ogrevalnega sistema



Previdnost!

Nevarnost materialne škode zaradi ogrevalne vode, ki je izredno trda, zelo korozivna oz. vsebuje veliko kemikalij!

Neustrezna vodovodna voda poškoduje tesnila in membrane, zamaši sestavne dele v izdelku in v ogrevalnem sistemu, skozi katere teče voda, in povzroča povečan hrup.

- ▶ Ogrevalni sistem napolnite samo z ustrezno ogrevalno vodo.
- ▶ V primeru dvoma se posvetujte z inštalaterjem.

1. Vprašajte inštalaterja, kje je nameščena polnilna pipa.
2. Polnilno pipo povežite z dovodom tople vode, kot vam je pojasnil inštalater.
3. Odprite ventile vseh radiatorjev (termostatske ventile) ogrevalnega sistema.
4. Odprite dovod tople vode.
5. Počasi odvijte polnilno pipo.
6. Vodo dolivajte toliko časa, da se doseže potreben polnilni tlak.
7. Zaprite dovod tople vode.

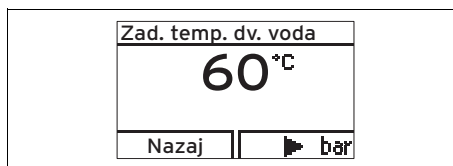
8. Odzračite vse radiatorje.
9. Nato na zaslonu preverite polnilni tlak.
10. Po potrebi dolijte še nekaj vode.
11. Zaprite polnilno pipo.
12. Vrnite se nazaj na „osnovni prikaz”.

4.3 Nastavitev temperature dvižnega voda ogrevanja



Navodilo

Če na izdelek ni priključen zunanji ali notranji regulator, nastavite temperaturo dvižnega voda ogrevanja, kot je opisano v nadaljevanju.



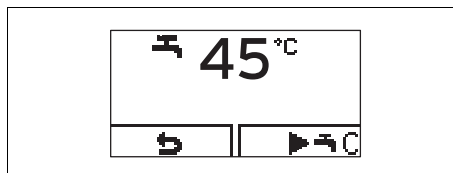
1. Pritisnite  ().
- ◁ Na zaslonu se prikaže zelena vrednost temperature dvižnega voda ogrevanja.
2. Temperaturo dvižnega voda ogrevanja spremenite s  ali .
3. Spremembo potrdite z **(Ok)**.



Navodilo

Mogoče je inštalater omejil najvišjo temperaturo, ki jo lahko nastavite.

4.4 Nastavitev temperature tople vode



1. Pritisnite  (.

- ◁ Na zaslonu se prikaže nastavljena zelena temperatura tople vode, ki utripa.
- 2. Temperaturo tople vode spremenite z  ali .
- 3. Spremembo potrdite z .

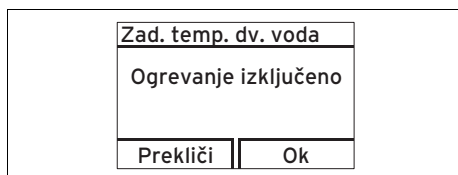


Navodilo

Če je priključen regulator, s katerim lahko nastavite temperaturo tople vode, nastavite temperaturo tople vode na ogrevalni napravi na najvišjo možno temperaturo. Želena temperatura tople vode nastavite z regulatorjem.

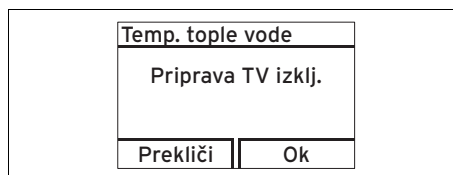
4.5 Izklop funkcij izdelka

4.5.1 Izklop ogrevanja (poletni režim)



1. Za izklop ogrevanja poleti, ko želite da priprava tople vode še naprej deluje, pritisnite  ().
- ◁ Na zaslonu se prikaže vrednost temperature dvižnega voda ogrevanja.
2. Temperaturo dvižnega voda ogrevanja nastavite s  na **Ogrevanje izključeno**.
3. Spremembo potrdite z **(Ok)**.
 - ◁ Ogrevanje je izključeno. Na zaslonu se prikaže simbol .

4.5.2 Izklop priprave tople vode



1. Za izklop polnjenja vsebnika in nadaljevanje načina ogrevanja pritisnite  ().
- ◁ Na zaslonu utripa nastavljena temperatura tople vode.
2. Uporabite  , da temperaturo tople vode nastavite na **Topla voda izklopljena**.
3. Spremembo potrdite z **Ok**.
 - ◁ Polnjenje vsebnika je zdaj izklopljeno. Funkcija zaščite proti zmrzovanju za vsebnik je aktivna še naprej.

4.5.3 Začasna ustavitev izdelka



Previdnost!

Nevarnost materialne škode zaradi zmrzali!

Sistemi za zaščito proti zmrzovanju in nadzor so aktivni samo, če izdelek ni odklopljen od električnega omrežja, je vključen s tipko za vklop/izklop ter je zaporni ventil za plin odprt.

- Izdelek lahko začasno izklopite samo, če ni možnosti za zmrzal.

- Za izklop izdelka pritisnite tipko za vklop/izklop.
 - ◁ Ko je izdelek izključen, se zaslon izklopi.

Pri daljši odsotnosti (npr. med dopustom) zaprite tudi zaporni ventil za plin in pipo za hladno vodo.

5 Odpravljanje napak

4.6 Zaščita ogrevalnega sistema pred zmrzaljo

4.6.1 Funkcija zaščite proti zmrzovanju



Previdnost!

Nevarnost materialne škode zaradi zmrzali!

Funkcija zaščite proti zmrzovanju ne more zagotoviti pretoka skozi celoten ogrevalni sistem, zato lahko deli ogrevalnega sistema zamrznejo, kar lahko povzroči poškodbe ogrevalnega sistema.

- ▶ Zagotovite, da tudi v primeru vaše odsotnosti v času, ko obstaja možnost zmrzali, ostane ogrevalni sistem vključen in so vsi prostori nastavljeni na dovolj visoko temperaturo.



Navodilo

Za vzdrževanje aktivnih sistemov za zaščito proti zmrzovanju se mora izdelek vklapljati in izklapljati z uporabo regulatorja, če je vgrajen.

Če temperatura dviznega voda ogrevanja pri vključeni tipki za vklop/izklop pade pod 5 °C, se izdelek zažene in ogreva obtočno vodo tako na strani ogrevanja kot tudi na strani tople vode (če je prisotna) na približno 30 °C.

4.6.2 Praznjenje ogrevalnega sistema

Druga možnost zaščite proti zmrzovanju za izredno dolge čase izklopa je, da povsem izpraznite ogrevalni sistem in izdelek.

- ▶ V ta namen se obrnite na inštalaterja.

4.7 Odčitavanje servisnih informacij

Če se na zaslonu prikaže simbol , je potrebno vzdrževanje izdelka.

- ▶ V ta namen se obrnite na inštalaterja.
 - ◄ Izdelek se ne nahaja v načinu napake, temveč deluje naprej.
- ▶ Če na zaslonu istočasno utripa tlak vode, je potrebno samo doliti vodo.
- ▶ Za odčitavanje drugih informacij o vzrokih vzdrževanja priključite okno „Spremljanje“ (→ stran 15).

5 Odpravljanje napak

5.1 Odčitavanje sporočil o napakah



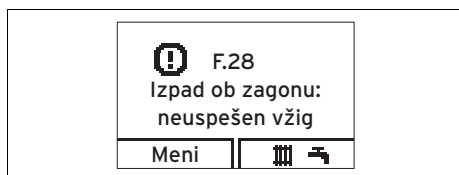
Sporočila o napakah imajo prioriteto pred vsemi drugimi prikazi in se na zaslonu prikažejo namesto osnovnega prikaza. Ob istočasnem pojavu več napak se prikazi menjajo na dve sekundi.

- ▶ Če se na vašem izdelku prikaže sporočilo o napaki, se obrnite na serviserja.
- ▶ Za pridobitev drugih informacij o stanju vašega izdelka priključite okno „Spremljanje“ (→ stran 15).

5.2 Zaznavanje in odpravljanje napake

- ▶ Če pride do težav v delovanju izdelka, lahko s pomočjo tabele v prilogi sami preverite naslednje točke.
Zaznavanje in odpravljanje napak
- ▶ Če izdelek ne deluje brezhibno po izvedenem preverjanju v skladu s tabelo, se za odpravljanje težave obrnite na serviserja.

5.3 Odpravljanje napake pri vžigu



Če se gorilnik po treh poskusih vžiga ne vžge, se izdelek ne zažene in se preklopi na prikaz "Motnja". To se prikaže na zaslonu s prikazom kode napake F.28 oz. F.29.

Gorilnik se ponovno samodejno vžge šele po ročni odpravi napake na izdelku.

- ▶ Zagotovite, da je zaporni ventil za plin odprt.
- ▶ Za odpravljanje napak na izdelku pritisnite tipko za sprostitev.
- ▶ Če napake pri vžigu ne morete odpraviti s tremi poskusi odpravljanja napake, se obrnite na inštalaterja.

6 Dodatne funkcije

6.1 Funkcije v meniju

6.1.1 Polnilni tlak ogrevalnega sistema

Meni → Tlak vode

Na zaslonu se lahko prikaže točna vrednost polnilnega tlaka oz. minimalni ali maksimalni dovoljeni polnilni tlak.

6.1.2 Spremljanje (statusne kode)

Meni → Spremljanje

Možnost "Spremljanje" omogoča prikaz trenutnega statusa izdelka.

6.1.3 Kontaktni podatki inštalaterja

Meni → Informacija → Kontaktni podatki

Če je inštalater pri namestitvi vpisal svojo klicno številko, lahko tukaj odčitete to številko.

6.1.4 Serijska številka in številka artikla

Meni → Informacija → Ser. številka

Tukaj lahko odčitete serijsko številko izdelka.

Številka artikla je zapisana v drugi vrstici.

6.1.5 Nastavitev kontrasta zaslona

Meni → Informacija → Kontrast ekrana

Tu lahko nastavite kontrast tako, da je možno dobro branje zaslona.

6.1.6 Reset blok. gorilnika (ponastavitev časa zapore gorilnika)

Meni → Reset blok. gorilnika

Inštalater uporablja to funkcijo pri vzdrževanju.

6.1.7 Priklic nivoja za strokovno osebje



Previdnost!

Nevarnost materialne škode zaradi nepravilne uporabe!

Nepravilne nastavitve na nivoju za strokovno osebje lahko povzročijo poškodbe na ogrevalnem sistemu.

- ▶ Če ste inštalater, uporabljajte dostop na nivoju za strokovno osebje.

6.2 Nastavitev jezika

Opis postopka za nastavitev drugega jezika:

- ▶ **Istočasno** pritisnite **ter** zadržite in .
- ▶ Poleg tega **dodatno** za kratko pritisnite tipko za sprostitev.
- ▶ **Pritisnite ter zadržite** in , dokler se na zaslonu ne prikaže nastavitev jezika.
- ▶ S tipkama ali izberite želen jezik.
- ▶ Potrdite z (**Ok**).

7 Nega in vzdrževanje

- Ko nastavite ustrezen jezik, izbiro ponovno potrdite z (OK).



Navodilo

Če pomotoma nastavite napačen jezik, ga lahko ponovno spremenite po zgornjem opisu. S tipkama  ali  pomikajte prikaz, dokler se ne prikaže pravi jezik.

7 Nega in vzdrževanje

7.1 Sklenitev pogodbe o vzdrževanju

Pogoj za trajno pripravljenost, varno in zanesljivo delovanje ter dolgo življenjsko dobo je letno servisiranje in dvoletno vzdrževanje izdelka, ki ga izvaja inštalater.

Redno vzdrževanje zagotavlja optimalen izkoristek in s tem ekonomično delovanje izdelka.

Priporočamo, da sklenete pogodbo o vzdrževanju.

7.2 Nega izdelka



Previdnost!

Nevarnost materialne škode zaradi neprimernih čistil!

- Ne uporabljajte razpršil, abrazivnih čistilnih sredstev, sredstev za pomivanje oz. čistil, ki vsebujejo topila ali klor.

- Oblogo čistite z vlažno krpo in malo mila brez topila.

7.3 Preverjanje cevi za odtok kondenzata in odtočnega lijaka

1. Redno preverjajte cev za odtok kondenzata in odtočni lijak glede pomanjkljivosti, predvsem glede vidnih oz. otipljivih ovir oz. zamašitve.
2. Če ugotovite pomanjkljivosti, naj jih odpravi inštalater ter poskrbi za potrebno prepustnost.

8 Izklop

8.1 Trajni izklop izdelka

- Poskrbite, da inštalater trajno izklopi izdelek.

9 Recikliranje in odstranjevanje

9.1 Odstranjevanje embalaže

Za odstranjevanje transportne embalaže naj poskrbi inštalater, ki je namestil izdelek.

9.2 Odstranjevanje izdelka in opreme

- Izdelka in opreme ni dovoljeno odstranjevati skupaj z gospodinjskimi odpadki.
- Poskrbite za pravilno odstranjevanje izdelka in opreme.
- Upoštevajte vse ustrezne predpise.

10 Garancija in servisna služba

10.1 Garancija

Garancija velja pod pogoji, ki so navedeni v garancijskem listu. Uporabnik je dolžan upoštevati pogoje navedene v garancijskem listu.

Informacije o garanciji proizvajalca lahko dobite na kontaktnem naslovu, ki je naveden na zadnji strani.

10.2 Servisna služba

Uporabnik je za prvi zagon naprave in potrditev garancijskega lista dolžan poklicati pooblaščenega Vaillant servis. V nasprotnem primeru garancija ne velja. Vsa eventualna popravila na aparatu lahko izvaja izključno Vaillant servis.

Popis pooblaščenih serviserjev lahko dobite na Zastopstvu Vaillanta v Sloveniji:

Vaillant d.o.o.
Dolenjska c. 242 b
1000 Ljubljana
Slovenija

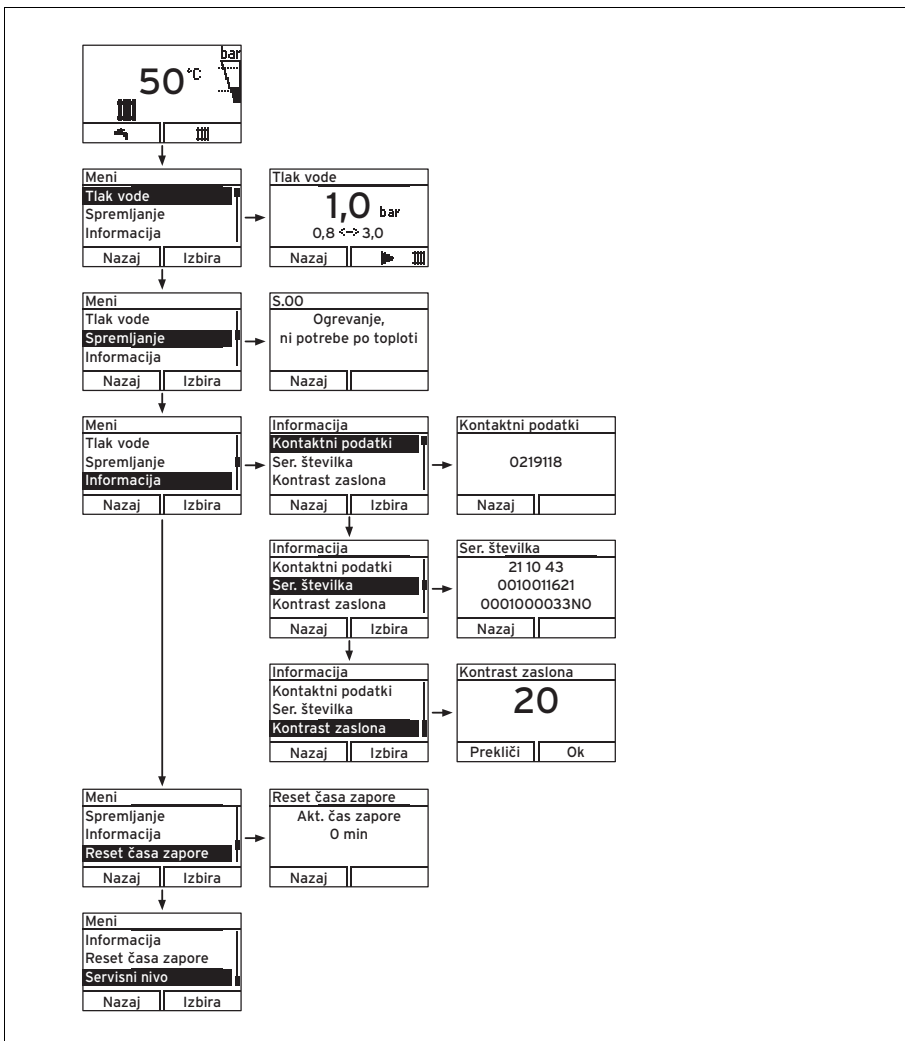
Ali na internet strani:

Internet: <http://www.vaillant.si>

Dodatek

Dodatek

A Pregled strukture menijev



B Zaznavanje in odpravljanje motenj

Težava	Možni vzroki	Odpravljanje
Ni tople vode, ogrevanje ostaja hladno; izdelek se ne zažene	Zaprta zaporni ventil za plin na dovodu v zgradbi	Odpri zaporni ventil za plin na dovodu v zgradbi
	Izključena električna napetost v zgradbi	Vključena električna napetost v zgradbi
	Izključena tipka za vklop/izklop na izdelku	Vključena tipka za vklop/izklop na izdelku
	Temperatura dviznega voda ogrevanja je nastavljena na prenizko vrednost oz. sta topla voda ali ogrevanje nastavljena na „izklop“ in/ali temperatura tople vode ali ogrevanja je nastavljena na prenizko vrednost	Prepričajte se, da je aktivirano delovanje tople vode in/ali ogrevanja. Temperaturo dviznega voda ogrevanja nastavite na želeno temperaturo in/ali temperaturo tople vode nastavite na želeno temperaturo
	Polnilni tlak ogrevalnega sistema ni dovolj visok	V ogrevalni sistem dolijte vodo
	Zrak v ogrevalnem sistemu	Odzračite radiatorje Če se težava ponovno pojavi: obvestite serviserja
	Napaka med postopkom vžiga	Pritisnite tipko za sprostitvev Če se težava ponovno pojavi: obvestite serviserja
Priprava tople vode je brez motenj; ogrevanje se ne zažene	Ni zahteve za ogrevanje iz regulatorja	Preverite in po potrebi popravite časovni program na regulatorju Preverite sobno temperaturo in po potrebi popravite želeno sobno temperaturo („Navodila za uporabo regulatorja“)

C Kratka navodila za uporabo

Izklop ogrevanja (poletni režim)

	Žel. temp. dv. voda 50°C	Žel. temp. dv. voda Izključeno ogrevanje	
	Nazaj	Prekliči Ok	

> > do izklopa ogrevanja > Potrdite s pritiskom na **(Ok)**

Nastavitev temperature ogrevanja (vklop ogrevanja)

	Žel. temp. dv. voda 50°C	Žel. temp. dv. voda 48°C	
	Nazaj	Prekliči Ok	

> > k izbiri temperature > Potrdite s pritiskom na **(Ok)**

Nastavitev temperature tople vode

	Temp. tople vode 45°C	Temp. tople vode 48°C	
	Nazaj	Prekliči Ok	

> > k izbiri temperature > Potrdite s pritiskom na **(Ok)**

Indeks

C

Cev za odtok kondenzata
preverjanje..... 16

Č

Čiščenje..... 16

D

Dokumentacija..... 7

F

Funkcija zaščite proti zmrzovanju 14

I

Izdelek

nega 16
odklop z napajanja 13
odpravljanje napak 15
odstranjevanje 16
trajni izklop 16
vklop 10

Izklop

trajni..... 16

K

Kontaktni podatki inštalaterja 15

M

Meni

Zgradba 11

Mesto namestitve 4

N

Namestitev 3

Napaka pri vžigu..... 15

Nastavitev jezika 15

Nastavitev kontrasta zaslona 15

Nega 16

O

odklop z napajanja 13

Odpravljanje napak 14

Odstranjevanje

Embalaza 16

Odtočni lijak

preverjanje..... 16

Ogrevalni sistem

Polnjenje..... 12

praznjenje 14

Ogrevanje (kombiniran izdelek)

izklop 13

Osnovni prikaz..... 10

Oznaka CE 7

P

Pogodba o vzdrževanju 16

Poletni režim..... 13

Polnilni tlak

digitalni prikaz..... 15

Polnilni tlak ogrevalnega sistema 11

Polnjenje vsebnika 13

Pomanjkanje vode 11

Popravilo 3, 6

Priprava tople vode

Izklop 13

R

Regulator 12

S

Serijska številka..... 7–8, 15

Servis 3

Servisno sporočilo 14

Sporočilo o napaki..... 14

Spremljanje 15

Status naprave 15

Statusne kode 15

Š

Številka artikla 7, 15

T

Temperatura dvižnega voda ogrevanja. 14

nastavitev (brez regulatorja)..... 12

Temperatura tople vode

nastavitev 12

Tlak v sistemu 11

U

Upravljalni elementi 8

Ustavitev

začasna 13

V

Vonj po dimnih plinih 4

Vonj po plinu..... 3

Vzdrževanje..... 3, 6, 16

Z

Zaporne naprave 13

Zaporni čas gorilnika 15

Zaslon..... 8, 10

Zmrzal 5

Zaščita ogrevalnega sistema pred

zmrzaljo 14



0020183569_01 ■ 25.02.2015

Vaillant d.o.o.

Dolenjska c. 242 b ■ 1000 Ljubljana

Tel. 01 280 93-40 ■ Tel. 01 280 93-42

Tel. 01 280 93-46 ■ Tehnični oddelek 01 280 93-45

Fax 01 280 93-44

info@vaillant.si ■ www.vaillant.si

© Ta navodila oz. posamezni deli navodil so zaščiteni z avtorskimi pravicami in jih je dovoljeno razmnoževati ali razširjati samo s pisno privolitvijo proizvajalca.